

AREA TECNICA
TECHNICAL DATA

Indicazioni d'uso: la collezione *Bisazza Cementiles* è destinata ad uso interno.

Collanti e stucchi: utilizzare collanti cementizi a presa rapida o semi-rapida, come Bisazza Ad Hoc, e stucchi cementizi di colore neutro (grigi chiari).

Trattamento: le piastrelle vengono fornite già trattate con un impregnante. A posa ultimata, la superficie necessita di due mani di cera di finitura, prima della stuccatura finale.

Pulizia ordinaria: utilizzare detergenti neutri, e non detersivi aggressivi, acidi o alcalini, o candeggina.

Manutenzione periodica: la finitura a cera della superficie va rinnovata periodicamente, seguendo le istruzioni indicate dal produttore della cera stessa.

Caratteristiche del prodotto: le variazioni dimensionali e cromatiche rientrano nelle tolleranze di un processo produttivo che prevede diverse lavorazioni manuali, e sono da considerarsi, per questo, caratteristiche distintive del prodotto stesso.

Avvertenze generali: l'esposizione continua ai raggi UV può far variare nel tempo il tono di colore delle piastrelle.
Il pavimento in piastrelle di cemento Bisazza non va levigato.

Directions for use: *Bisazza Cementiles* are intended for internal use.

Adhesives and grouts: use semirapid or rapid cement-based adhesives, such as Bisazza Ad Hoc, and neutral-coloured (light grey) cement-based grouts.

Treatment: when supplied the tiles are already pre-treated with a sealant. After the installation, the surface requires two coats of finishing wax, before the final grouting.

Routine cleaning: use neutral detergents. Do not bleach and never use aggressive, acid or alkaline cleaning agents.

Regular maintenance: the surface should be waxed regularly, following the recommendations of the wax manufacturer.

Product features: dimensional and chromatic variation is intrinsic of this production process involving several manual steps and it is a distinctive feature of the product.

General warnings: tile colours may fade after prolonged exposure to sunlight. Do not sand or grind Bisazza cement tile flooring.

Indications d'utilisation : les *Bisazza Cementiles* sont destinés aux espaces intérieurs.

Mortiers colles et joints : utiliser des colles ciment à prise rapide ou semi-rapide, comme Bisazza Ad Hoc, et des joints ciment de couleur neutre (gris clair).

Traitement : un prétraitement de protection est réalisé sur nos carreaux. Cependant, une fois la pose achevée, et avant de jointoyer, il faut appliquer deux couches de cire de finition.

Nettoyage ordinaire : utiliser des détergents neutres et des produits non agressifs, ni acides, ni alcalins ; ne jamais utiliser d'eau de Javel.

Entretien périodique : la finition à la cire de la surface doit être renouvelée périodiquement, en suivant les instructions fournies par le producteur de la cire.

Caractéristiques du produit : les variations des dimensions et des couleurs, inhérentes à un processus de production qui prévoit différentes opérations manuelles, sont à considérer comme étant des caractéristiques distinctives du produit.

Avertissements généraux : avec le temps, l'exposition continue aux rayons ultraviolets peut modifier la tonalité de la couleur des carreaux.
Le sol en carrelage de ciment Bisazza ne doit pas être poli.

Verwendung: *Bisazza Cementiles* sind nur für den Innenbereich gedacht.

Kleber und Fugenmassen: Zementhaltige, schnell trocknende Kleber oder Semi-schnell trocknende Kleber wie Bisazza Ad Hoc und zementhaltige Fugenmasse mit neutraler Färbung (hellgrau).

Behandlung: die Fliesen sind bei der Lieferung mit einer Imprägnierung vorbehandelt. Nach der Verlegung und vor der Verfugung müssen dennoch zwei abschließende Schichten Wachs aufgetragen werden.

Regelmäßige Reinigung: nur neutrale Reinigungsmittel. Keine aggressiven, säurehaltigen, alkalischen Produkte sowie keine Bleichmittel verwenden.

Regelmäßige Pflege: die Wachsschicht auf der Oberfläche muss regelmäßig erneuert werden. Folgen Sie hierzu bitte den Hinweisen des Wachsherstellers.

Produkteigenschaften: die Maß- und Farbabweichungen liegen innerhalb der Toleranzen des Produktionsprozesses, der mehrere Phasen der Handbearbeitung einschließt, und stellen daher keine Mängel, sondern charakteristische Eigenschaften des Produkts dar.

Allgemeine Hinweise: Die ständige Einwirkung von UV-Strahlung kann im Verlauf der Zeit den Farbton der Fliesen verändern.
Bodenbeläge aus Zementfliesen dürfen nicht abgeschliffen werden.

Indicaciones de uso: la colección *Bisazza Cementiles* está destinada al uso en interiores.

Cola y pasta de rejuntar: utilizar cemento cola de fraguado rápido o semirápido, como Bisazza Ad Hoc, y pastas de rejuntar a base cemento de color neutro (grises claros).

Tratamiento: las baldosas se suministran ya tratadas con un protector. Al terminar la colocación, y antes de rejuntar, es imprescindible aplicar dos capas de cera de acabado.

Limpieza ordinaria: para el mantenimiento ordinario utilizar detergentes neutros, evitar detergentes agresivos, ácidos o alcalinos, y lejía.

Mantenimiento periódico: el acabado con cera de la superficie se tiene que renovar periódicamente, siguiendo las instrucciones del productor de la cera.

Características del producto: las variaciones de medida y de color caben en las tolerancias de un proceso productivo que prevé varias elaboraciones manuales y, por lo tanto, deben considerarse como características distintivas del producto.

Advertencias generales: la exposición continua a los rayos UV con el tiempo puede modificar el color original del producto.
El pavimento de baldosas de cemento no se debe pulir nunca.

MISURE E PESI

weight and dimensions
poids et dimensions
Größe und Gewichte
medidas y pesos



	QUADRATO SQUARE	ESAGONO HEXAGON
Dimensione Size Format Format Tamaño	200x200 mm	200x230 mm
Spessore Thickness Épaisseur Stärke Espesor	14 mm	14 mm
Giunto Joint Joint Fugenbreite Junta	2 mm	2 mm
Peso Weight Poids Gewicht Peso	33,2 kg/mq	33,2 kg/mq
Pezzi per scatola Pieces per carton Pièces par carton Stück pro Karton Unidades por caja	12	12
Quantità per scatola Quantity per carton Quantité par carton Quantität pro Karton Cantidad por caja	0,48 mq	0,42 mq
Peso per scatola Weight per carton Poids par carton Gewicht pro Karton Peso por caja	15,6 kg	14,4 kg

CARATTERISTICHE TECNICHE

technical features
caractéristiques techniques
Technische Eigenschaften
características técnicas

	TEST	VALORI LIMITE PREVISTI ESTABLISHED LIMITS VALEURS LIMITES PRÉVUES VORGESEHENE GRENZWERTE VALORES LIMITE PREVISTOS	CEMENTILES
Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Longitud y anchura	EN 13748-1:2005 TM 5.2	+/- 0,3% max	Conforme alla norma Complies with the standards Conforme aux normes Anforderungen erfüllt Conforme con las normas
Spessore Thickness Épaisseur Stärke Espesor	EN 13748-1:2005 TM 5.2	+/- 2 mm max	Conforme alla norma, Th I Complies with the standards, Th I Conforme aux normes, Th I Anforderungen erfüllt, Th I Conforme con las normas, Th I
Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des arêtes Geradlinigkeit der Kanten Rectitud de los cantos	EN 13748-1:2005 TM 5.3	+/- 0,3% max	Conforme alla norma Complies with the standards Conforme aux normes Anforderungen erfüllt Conforme con las normas

CARATTERISTICHE TECNICHE

technical features
caractéristiques techniques
Technische Eigenschaften
características técnicas

	TEST	VALORI LIMITE PREVISTI ESTABLISHED LIMITS VALEURS LIMITES PRÉVUES VORGESEHENE GRENZWERTE VALORES LIMITE PREVISTOS	CEMENTILES
Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planeidad	EN 13748-1:2005 TM 5.4	+/- 0,3% max	Conforme alla norma Complies with the standards Conforme aux normes Anforderungen erfüllt Conforme con las normas
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	EN 13748-1:2005 TM 5.8	Max 8%	7,2%
Carico di rottura Breaking load Charge de rupture Bruchfestigkeit Carga de rotura	EN 13748-1:2005 TM 5.5	Ff <2,5 kN	Class 1
Resistenza allo scivolamento Antislip value Résistance au glissement Rutschhemmung Resistencia al deslizamiento	EN 13748-1:2005 TM 5.7		USRV 23*
Reazione al fuoco Fire reaction Réaction au feu Feuerreaktion Reacción al fuego	96/603/CEE		A1-fl
Resistenza all'abrasione profonda Deep wear resistance Résistance à l'abrasion profonde Tiefenabriebfestigkeit Resistencia a la abrasión profunda	EN 13748-1:2005 TM 5.6.1	<25 mm	23,2 mm
Resistenza alle macchie** Stains Resistance** Résistance aux taches** Fleckenbeständigkeit** Resistencia a las manchas**	EN 14617-10:2005 Appendix A (CTI-81-7 App. D)	Macchia rimossa con detergente entro 1 ora Within 1 hour, stain removed with a detergent Tache laissée 1h. s'élimine avec un détergent Innerhalb einer Stunde Fleck mit einem Reiniger entfernt Mancha quitada con detergente dentro de una hora	
Standard Test Method for Breaking Strength of Ceramic Tile	ASTM C648-04		400 lbs

*USRV: Unpolished Slip resistance Value.

Interni aree pubbliche con percentuale < 6% / Indoor public areas with percentage < 6% / Intérieurs des zones publiques avec un taux < 6% / Öffentliche Räume mit einem Prozentsatz von < 6% / Interior de zonas públicas con porcentaje < 6%

**Senape, grasso animale, olio di arachide / Mustard, animal fat, peanut oil / Moutarde, graisse animale, huile d'arachide / Senf, tierisches Fett, Erdnussöl / Mostaza, grasa animal, aceite de cacahuete

ISTRUZIONI DI POSA E MANUTENZIONE

laying and maintenance instructions
instructions de pose et d'entretien
Verlege- und Pflegehinweise
instrucciones de colocación y de mantenimiento

Per ulteriori informazioni, consultare la scheda prodotto e le istruzioni di posa e manutenzione nell'area tecnica del sito www.bisazza.com.

For more information, refer to the product data sheet and laying and maintenance instructions in the Technical Area of the site www.bisazza.com.

Pour tout complément d'information, veuillez consulter la fiche du produit, aussi bien que les instructions pour la pose et l'entretien correspondantes, dans la section technique de notre site www.bisazza.com.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Homepage, da finden Sie unter dem Kapitel Technische Hinweise, Wood, das Produktdatenblatt, die Pflegehinweise und die Verlegeanweisungen.

Para más información, consulte la ficha de producto y las instrucciones para la colocación y de mantenimiento en el apartado técnico de nuestra página web www.bisazza.com.



INDICE ALFABETICO

contents
index alphabétique
Alphabetisches Inhaltsverzeichnis
índice alfabético

A	PAG
ARIEL URBAN	112
ASTERISQUE B&W	28
ASTERISQUE LEGER	28
ASTRAL BAKERY	112
AUTUNNO (E)	156
AUTUNNO (Q)	154
B	
BANDES VINTAGE	32
BRAZILIAN AGATA BLU	74
BRAZILIAN AGATA VERDE	74
BUTTERFLY 2	48
BUTTERFLY 8	48
C	
CARREAU B&W	28
CARREAU LEGER	28
CIRCUS FROST	140
CIRCUS NERO	140
CLOCKWORK RAIN	136
CLOCKWORK RHINO	136
CONCENTRIC TORTORA	112
CROCE WHITE	32
CUBIC ICEBERG	102
CUBIC PACIFIC	102
CUBIC PLATINO	102
CUBIC SUN	102
CUPCAKE SHARK	96
D	
DALIDA MARQUINIA	96
DOMINO 10	52
DOMINO 12	52
DOT 5	52
DUCT GREY	64
E	
ECLIPSE 25	52
EDEN PACIFIC	92
EDEN WINTER	92
END GRAIN OCEAN	122
ENDLESS MONGOLIA	150
ENDLESS SANGUIGNA	150
ESTATE (E)	156
ESTATE (Q)	154
F	
FLAKES MARQUINIA	140
FREEZE SIENA	106
FREEZE TITANIO	106
FRINGE BLACK	42
FRINGE LIGHT	42
FRINGE WHITE	42
G	
GRIT BLUE	68
GRIT DARK GREY	68
GRIT LIGHT GREY	68
GUSTAV FROST	86
GUSTAV GRIGIO	86
GUSTAV MARQUINIA	86
H	
HALF POWDER	38
HONEY AVIO	108
HONEY BETON	108
HONEY BISMARCK	108
HONEY NERO	108

I	
IN THE SKY 10	58
INSIDE CARNICO	146
INSIDE TORTORA	146
INVERNO (E)	156
INVERNO (Q)	154
K	
KARL FROST	80
KARL TORTORA	80
KELLY STAGNO	148
KELLY VANIGLIA	148
L	
LACE FROST	140
LENS NERO	80
LUCY 14	58
LUNAS BILBAO A	126
LUNAS SOMBRA A	126
M	
MAZE CHARCOAL	118
MAZE INDIGO	118
MOULD CASTAGNO	80
O	
OAK ICEBERG	106
OAK PACIFIC	106
ON / OFF NIGHT	38
ON / OFF TEAL	38
P	
PAPER BLU	136
PERFECT BETON	152
PERFECT FERRO	152
PERLAS HUMO D	126
PERLAS MAR A	126
PIENO WHITE	32
PILL COCKTAIL 21	48
PILL COCKTAIL 30	48
PIPE CORNER GREY	64
PIPE CURVE GREY	64
PIPE STRAIGHT GREY	64
PLISADOS AMBAR C	130
PLISADOS JADE C	130
PLISADOS MAR A	130
PLISADOS TOPACIO A	130
PRIMAVERA (E)	156
PRIMAVERA (Q)	154
R	
RAIN 10	58
S	
SPELL MARINO	96
SWING CHARCOAL	118
SWING INDIGO	118
T	
TAC NIGHT	38
TAPIS MARINO	92
TAPIS ONICE	92
TEMPLE BETON	136
TRACES VANIGLIA	96
TWIGGY BETON	90
TWIGGY NERO	90
W	
WALL GREY	62

INDICE ALFABETICO

contents
index alphabétique
Alphabetisches Inhaltsverzeichnis
índice alfabético

WALL RED	62
WIRE SMOKED	32
Z	
ZAG FROST	90
ZAG VANIGLIA	90

Foto Archivio m&m
Marco Bertolini / Living Inside
Lorenzo Ceretta
Fabrizio Cicconi / Living Inside
Enrico Conti
Greg Cox / Bureaux / Living Inside
Courtesy of Tom Dixon
Alberto Ferrero
Piero Gemelli / Courtesy of Gervasoni
Courtesy of Giuliano dell'Uva
Warren Heath / Bureaux
Matteo Imbriani
Krista Keltanen
KlunderBie
Nathalie Krag / Living Inside
Fernando Laszlo / Courtesy of Estudio Campana
Courtesy of Paola Navone
Giorgio Possenti / Vega MG
James Reeve / Time Inc.
Paolo Roversi
Prue Ruscoe / Taverne
Lorenzo Vecchia
Paolo Veclani
Talisman Photo

Progetto grafico Paolo Rinaldi
Claudia Carrarini